



**USER MANUAL**  
**BEDIENUNGSANLEITUNGANLEITUNG**  
**GUIDE DE L'UTILISATEUR**  
**GUIDA DELL'UTENTE**  
**MANUAL DEL USUARIO**  
ユーザーガイド



## JP-AUSTRALIA - LIABILITY, WARRANTY, PRODUCT CARE & USER GUIDE

- 02 I. WARNING
- 02 II. JP-AUSTRALIA - CARE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS
- 03 III. USER GUIDE
- 03 IV. TUNING GUIDE
- 05 V. JP-AUSTRALIA - LIMITED WARRANTY

---

## JP-AUSTRALIA - BEDIENUNGSANLEITUNG

- 06 I. WARNUNG
- 06 II. JP - AUSTRALIA - PFLEGE UND WARTUNGS ANLEITUNG
- 07 III. BEDIENUNGSANLEITUNG
- 07 IV. TRIMM GUIDE
- 09 V. JP - AUSTRALIA - EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

---

## JP-AUSTRALIA - RESPONSABILITÉ, GARANTIE, ENTRETIEN DES PRODUITS & GUIDE DE L'UTILISATEUR

- 10 I - AVERTISSEMENT
- 10 II - JP AUSTRALIA - ENTRETIEN DES PRODUITS
- 11 III - GUIDE DE L'UTILISATEUR
- 11 IV - GUIDE DE RÉGLAGE
- 13 V - JP AUSTRALIA - LIMITES DE GARANTIE

---

## JP-AUSTRALIA - GUIDA DELL'UTENTE

- 14 I. AVVISO
- 15 II. JP-AUSTRALIA - ISTRUZIONI PER LA CURA E LA MANUTENZIONE
- 16 III. GUIDA DELL'UTENTE
- 16 IV. GUIDA ALLA REGOLAZIONE
- 18 V. JP-AUSTRALIA - GARANZIA LIMITATA

---

## JP-AUSTRALIA - RESPONSABILIDAD, GARANTÍA, GUÍA DEL USUARIO Y CUIDADO DEL PRODUCTO

- 19 I. ADVERTENCIA
- 19 II. JP-AUSTRALIA - INSTRUCCIONES DEL CUIDADO Y DEL MANTENIMIENTO
- 20 III. GUÍA DEL USUARIO
- 20 IV. GUÍA DE PUESTA A PUNTO
- 22 V. JP-AUSTRALIA - GARANTÍA LIMITADA

---

## J P オーストラリア 責任、保証、製品ケア&ユーザーズガイド

- 24 I. 警告
- 24 II. ケアとメンテナンスの情報
- 25 III. ユーザーズガイド
- 25 IV. チューニングガイド
- 27 V. 限定保証

## **⚠ WARNING**

**DO NOT USE THIS PRODUCT UNLESS YOU HAVE READ AND UNDERSTAND THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS WHICH ARE FOR YOUR SAFETY AND PROTECTION. THIS INFORMATION MAY BE SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME. PLEASE VISIT OUR WEBSITE AT: [www.jp-australia.com](http://www.jp-australia.com) FOR CURRENT UPDATES.**

**IF YOU ARE BELOW THE AGE OF 18, YOU SHOULD HAVE YOUR PARENT OR GUARDIAN READ THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS AND SHOULD NOT USE THIS PRODUCT UNLESS YOU ARE UNDER THE PROPER GUIDANCE AND SUPERVISION OF SUCH A PERSON.**

The use of this product exposes the user to many unavoidable and unexpected risks, dangers and hazards. The suppliers of this product are not responsible for any damage to property or any personal injury caused by any use, misuse, abuse or irresponsible use of this product.

- Windsurfing is a HAZARDOUS activity and the use of windsurfing equipment involves the risk of serious personal injury to any part of the user's body or death.
- Injuries are an INHERENT RISK of windsurfing and the participation in windsurfing implies the user's acceptance of those risks.
- Children should always be under adult supervision.
- It is strongly recommended that beginners take lessons.
- Always inspect your equipment for signs of wear and tear each time before sailing, particularly the mast joint tendon ropes, screws, straps and fin.
- If any product is found to show signs of wear & tear this should be repaired or replaced immediately and before further use. If in doubt about any signs of wear & tear, please contact your local JP-Australia Dealer and/or distributor. Contact details are available from [www.jp-australia.com](http://www.jp-australia.com)
- Make sure that your fin screw and the foot strap screws are tightened firmly
- Make sure that your rig is connected to your board firmly
- Make sure that the valve is always closed before going into the water
- NEVER place yourself in a situation where breakage of any one of the various windsurfing components would pose a risk to yourself or others, or make it impossible to return to the shore safely & unassisted.
- Take time to study the conditions including sea state, tides, currents and weather forecasts before you decide to go sailing. Beware of sailing in offshore winds.
- Familiarize yourself with any new location before venturing onto the water. Ask the locals to tell you about any hazards.
- Watch out for other beach users, especially swimmers, divers and small children. Make sure you keep your board and rig under control at all times and that they don't get blown about on the beach or in the water.
- Always use appropriate safety and floatation devices. Wear the correct protective clothing for the conditions such as a wetsuit or a UV top.
- Make sure someone knows where you've gone & when you are expected back – never sail alone.
- Be aware of the conditions as they change. Always return to the beach if there is a significant change in the conditions, i.e. wind dropping or wind & waves increasing.
- As you learn the sport, work within your own limitations and do not exceed them.
- Do not alter, modify or change this product.
- This product is designed and manufactured only for windsurfing on water.
- Keep these instructions for future reference.

## **II. JP-AUSTRALIA – CARE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS**

To give your board a long life:

- Always protect your board from the sun when not in use. The harmful effects of the sun's rays cause all colors to fade.
- Make sure you use properly designed and manufactured parts from reputable suppliers.
- Do not store your board wet in a closed board bag or other closed packaging over a long period. This might occur osmosis / bubbles on the boards surface.
- Use JP-Australia fins and foot straps.
- Tighten the foot strap screws firmly – but don't over tighten them.
- The foot strap screws are subject to extreme loads & forces and should be checked regularly if still tight.
- Make sure you have no sand in your fin box before your attach the fin.
- Tighten the fin box screw firmly.
- Regularly check your board for holes, coming from any damage.
- In case you find any damage make sure, these are sealed before further use.
- Use an original JP Nose Protector to protect the nose of your board from damages occurred by impacts.
- Do not use the product as a toy.

Depending on the water you are sailing, in some times, the rails and the bottom of the board may turn yellow. This does not mean that the white is fading because of the sun but it comes from the pollution in the water. It can easily be removed with car polishing cream.

### III. USER GUIDE

#### GENERAL

Use original JP-Australia assembling and spare parts only.

#### FOOT STRAPS

Assemble the foot straps with the foot strap screws firmly. Choose the correct position as shown in chapter "Tuning Guide".

Do not use an electrical screwdriver.

#### PRESSURE VALVE

The "valve" or "pressure release screw" (at the mast box) compensates the difference of air pressure inside and outside the board (mostly caused by extreme temperature / sun exposure).

- close the valve for sailing
- otherwise it should be open.

**Very important: Make sure that the valve is open when traveling by plane !**

Keep/store your board in a board bag to prevent unnecessary sun exposure, scratches, other wear and tear.

#### FIN

Powerbox:

Insert the shaft of the fin into the fin box and tighten the Powerbox fin screw with the plastic and iron washer firmly.

Do not use an electrical screwdriver.

#### US or FIN BOX

Insert the fin into the US fin box at the tails bottom and fix the fin with the fin screw and the thread plate firmly.

Do not use an electrical screwdriver.

### IV. TUNING GUIDE

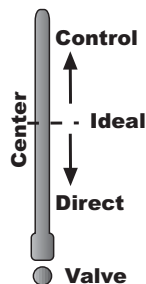
#### MAST POSITION

For optimum allround performance place the mast foot in the center of the mastbox.

**Tip: Start of with the mast foot centered in the box.** In case you want to change the performance of the board only move the foot in small steps (2-3 cm) back or forth – sail and check the result.

Moving the **foot forward in the box** increases **control**: e.g. in maneuvers, in chop, in high winds (higher speed), for comfortable, easy early planing.

Moving the **foot backwards** in the box increases liveliness, the **direct** feeling of the board. Effects: tight turns, quick response, high speed (if in control), loose ride and great sensation.



#### FINS

##### Fin Size -> Fin Tuning

JP boards are equipped with "the best allround fin for the board's range of use". Sometimes smaller or bigger fins can do a better job - use of big/small sails, style, personal preferences, conditions

**BIG FIN - positive:**

- + (early) planing
- + upwind
- + comfort (underpowered)

**BIG FIN - negative:**

- control (overpowered)
- top end speed
- maneuvers

**SMALL FIN - positive:**

- + control & comfort
- + top speed
- + tight turns and maneuvers
- + loose, quick response

**SMALL FIN - negative:**

- early planing
- upwind
- spin out (light winds)

## Wave Fin Position

General effects when moving fin:

Forward - positive:  
 + early planing  
 + upwind  
 + tight turning and jibing

Forward - negative:  
 - control (maybe too lively, "hectic and nervous")  
 - top speed

Backward - positive:  
 + straight line sailing  
 + comfort  
 + control  
 + top speed  
 + comfort at top speed  
 + (control in) wide high speed carving moves

Backward - negative:  
 - early planing  
 - upwind  
 - tight turning and jibing  
 - spin out

The further you move the fin, the more clearly the effect.

**Tip: Best allround performance is in the center of the fin box.**

**Tip: Start with the fin centered.**

If you want to change the 'performance' only move the fin in small steps (1-2 cm) back or forth – sail and check the result

## FOOT STRAP POSITION

### INSIDE (center) OR OUTSIDE (rail) PLUG?

- for performance oriented freeriding (advanced sailors) use the outside strap position (plugs closer at the rail).
- for manoeuvres, freestyle, learning or allround use the inside position (closer to center).

### Strap Position - Which Hole?

(Counting hole from tail):

1st hole: Direct > "Speed, Radical Maneuver"

**2nd hole: Recommended > "Best Overall Performance"**

3rd hole: Easy Allround > "Controlled Performance"

4th hole: Reserve > "Easy Control"

**Tip: 2nd hole - best "standard" or "allround" position.**

But, your personal feeling, preferences and style are all important.

Move the strap backwards to

- increase performance and liveliness
- carve harder and turn tighter,
- (also prerequisite) more precisely and "actively".

Move the strap forward for

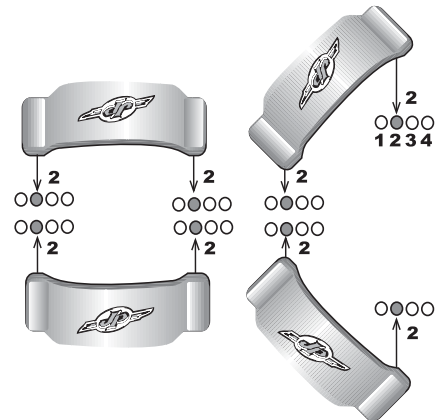
- easier planing (passive)
- more control (weight forward -> better "passive board control")
- a smoother ride (in high winds or choppy conditions)
- easier jibing and more control in maneuvers

If you want to change the "performance" by moving the straps **always move both, front AND rear strap.**

**Tail sailors** use a wider stance, their "standard" or "allround" position is:

Back strap: 2nd hole

Front strap: 3rd hole





## V. JP-AUSTRALIA – LIMITED WARRANTY

Every JP-Australia product is subjected to rigid pre-sales quality control tests and is backed by our comprehensive warranty policy below, with the exception of B and C grade boards.

JP-Australia warrants that this product, when it is purchased from an authorized JP-Australia dealer by a retail customer, will be free from defects in materials and workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase by the original retail customer. This warranty is solely for the benefit of the original retail purchaser and may not be assigned. This warranty does not apply to B and C grade boards. Said boards do not come with ANY warranties, express or implied, and these boards are accepted by the purchaser "AS IS".

For customer Limited Warranty claims, proof of purchase from an authorized JP-Australia dealer is required. If the date of purchase cannot be established, JP-Australia will make a determination based upon on the last production year of the particular model, or on the condition of the equipment claimed.

If you have any questions about the JP-Australia Limited Warranty or procedures for making claims thereunder, please contact your local JP-Australia dealer or JP-Australia at [www.jp-australia.com](http://www.jp-australia.com). The JP-Australia Warranty Center will determine if a product is covered under this Limited Warranty. If covered, JP-Australia will, at JP-Australia's sole option, repair or replace the product in question.

All warranty returns must be made through JP authorized dealers within 30 days of the defect becoming apparent. JP does not accept returns directly from consumers.

Any repair or replacement of any product under this Limited Warranty is not available for ordinary wear and tear, including scratches, punctures, dents, fading and paint chipping, or for any damage caused by misuse, abuse, unauthorized modification or repairs, usage of components (fins, foot straps, etc) other than JP-Australia components, accident, heat, excessive exposure to sunlight, improper handling, storage, maintenance or care; incorrect setup, use in commercial, rental or teaching environments; any use of the product outside the recommended conditions as listed on the JP-Australia website: [www.jp-australia.com](http://www.jp-australia.com); use off the water; any blow or impact with a hard object or any other irresponsible use.

THE FOREGOING LIMITED WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES OF QUALITY AND PERFORMANCE, WRITTEN, ORAL OR IMPLIED AND ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE HEREBY DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL JP-AUSTRALIA BE LIABLE FOR SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, STATUTORY OR EXEMPLARY DAMAGES, WHETHER IN CONTRACT, TORT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY OR OTHERWISE including, without limitation, loss to property other than this product, loss of use of said product, or other property or other economic losses. JP-Australia shall not be liable for contribution or indemnification, whatever the cause.

Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts and/or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation and exclusion may not apply to particular customers. JP-Australia obligations under any warranty shall be limited, to the greatest extent allowed by law, as provided in this JP-Australia Limited Warranty. This Limited Warranty gives you specific legal rights; you may also have other rights, which vary from one jurisdiction to another.

## **⚠ WARNING**

**BENUTZE DIESES PRODUKT AUSSCHLIEßLICH, WENN DU MIT DEN FOLGENDEN BEDINGUNGEN UND KONTITIONEN EINVERSTANDEN BIST. DIE INFORMATIONEN DIESER BROSCHÜRE SOLLEN DIR ALS HINWEISE DIENEN, ÄNDERUNGEN SIND JEDOCH JEDER ZEIT VORBEHALTEN. BITTE BESUCHE UNSERE WEBSITE UNTER: [WWW.JP-AUSTRALIA.COM](http://WWW.JP-AUSTRALIA.COM), UM AKTUELLE ÄNDERUNGEN DIESER BROSCHÜRE EINZUSEHEN.**

WENN DU NOCH KEINE 18 JAHRE ALT BIST, SORGE DAFÜR, DASS EIN ELTERNTEIL ODER EIN ERZIEHUNGSBERECHTIGTER DIE OBIGEN ANWEISUNGEN UND DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LIEST, BEVOR DU DANN UNTER ORDNUNGSGEMÄßER ANLEITUNG DIESER PERSON DAS PRODUKT BENUTZT.

Dem Anwender dieses Produkts ist bekannt, dass die Verwendung dieses Produkts unvermeidbare Risiken und Gefahren mit sich bringen kann. Dem Anwender dieses Produktes ist bekannt, dass der Verkäufer nicht für irgendwelche Schäden an Gegenständen oder für Verletzungen, die durch die fahrlässige, unachtsame Verwendung oder den Missbrauch dieses Produkts durch den Anwender entstehen, verantwortlich ist.

- Windsurfen ist eine gefährliche Sportart und die Benutzung von Windsurfmaterial bringt das Risiko mit sich, dass man sich beim Ausüben dieser Sportart schwer verletzen oder zu Tode kommen kann.
- Verletzungen sind ein potenzielles Risiko des Windsurfsports und die Ausübung dieser Sportart setzt die Inkaufnahme dieser Risiken voraus.
- Kinder sollten diese Sportart ausschließlich unter Aufsicht von Erwachsenen ausüben.
- Wir empfehlen Windsurfeinsteigern unbedingt Unterricht zu nehmen.
- Kontrolliere Dein Material immer auf Verschleißschäden, bevor Du Windsurfen gehst. Achte dabei besonders auf die Sehne des Universal- Gelenks des Mastfußes, Tampen und Schrauben.
- Solltest Du Verschleißschäden vorfinden, repariere diese oder tausche entsprechende Teile immer sofort aus, bevor Du aufs Wasser gehst. Solltest Du bezüglich eines Verschleißschadens irgendwelche Zweifel oder Fragen haben, wende Dich bitte unverzüglich an Deinen JP-Australia Händler oder JP-Australia Vertrieb. JP-Australia Kontaktadressen findest Du unter [www.jp-australia.com](http://www.jp-australia.com)
- Vergewissere Dich, dass die Finne und die Fußschlaufen fest angeschraubt sind.
- Vergewissere Dich, dass das Rigg und das Brett fest miteinander verbunden sind.
- Stelle sicher, dass das Ventil immer verschlossen ist, bevor Du aufs Wasser gehst.
- Sorge dafür, dass Du im Falle von Materialbruch niemals in eine für Dich und andere gefährliche Situation geraten und immer aus eigener Kraft sicher zur Küste zurückkommen kannst.
- Informiere Dich über Windverhältnisse, Gezeiten, Strömungen und über die Wettervorhersage, bevor Du aufs Wasser gehst. Windsurfe nicht bei ablandigem Wind.
- Erfrage alle Besonderheiten eines neuen Windsurfreviers, bevor Du zum Windsurfen gehst. Lass Dir vorhandene Gefahrenzonen von ortskundigen Personen erklären.
- Gehe rücksichtsvoll mit anderen Strandbenutzern um, achte besonders auf Schwimmer, Taucher und kleine Kinder. Sorge dafür, dass Du Dein Board und Rigg stets unter Kontrolle hast und dass Dir Dein Material weder am Strand noch auf dem Wasser verweht.
- Benutze stets angemessene Sicherheits- oder Auftriebshilfen. Trage immer die geeignete Schutzbekleidung, wie einen Neoprenanzug oder ein UV Top.
- Informiere immer jemanden darüber, dass Du Windsurfen gehst und wann Du voraussichtlich zurück bist. Gehe niemals alleine aufs Wasser.
- Machen Dir bewusst, dass die Bedingungen sich plötzlich ändern können. Komme sofort zum Strand zurück, wenn sich die Bedingungen ändern, wenn entweder der Wind nachlässt oder wenn Wind und Wellen zunehmen.
- Schätze Dein Fahrkönnen realistisch ein und mute Dir niemals zu viel zu.
- Verändere oder modifiziere dieses Produkt nicht.
- Dieses Produkt wurde nur für den Windsurfsport auf dem Wasser entwickelt und produziert.
- Bewahre diese Anleitung auf, um diese auch in Zukunft noch einsehen zu können.

## **II. JP-AUSTRALIA – PRODUKTPFLEGE**

Ermögliche Deinem Brett ein langes Leben:

- Schütze Dein Brett vor Sonneneinstrahlung, wenn Du es nicht verwendest. Schädlichen Sonnenstrahlen können alle Farben des Produktes bleichen
- Lagere Dein Brett nicht in nassem Zustand in einem geschlossenen Boardbag oder anderen geschlossenen Verpackungen über eine lange Zeit. Dies kann zur Bildung von Osmose / Bläschen an der Brettoberfläche führen
- Verwende nur original JP-Australia Finnen und Fußschlaufen
- Befestige die Fußschlaufen sorgfältig, aber überdrehe die Schrauben nicht.
- Die Fußschlaufenschrauben sind hoch beanspruchte Teile und müssen regelmäßig auf feste Montage überprüft werden.
- Versichere Dich, dass kein Sand in der Finnenbox ist bevor Du die Finne montierst.
- Schraube die Finne gut fest.
- Überprüfe Dein Brett regelmäßig nach Löchern oder anderen Schäden.
- Im Falle dass Du einen Schaden feststellst, muss dieser vor dem weiteren Gebrauch behoben werden
- Verwende einen original JP-Australia Nose Protector um die Nase deines Brettes vor Schäden durch Einschläge zu bewahren.
- Verwende das Produkt nicht als Spielzeug

Abhängig vom Wasser in dem Du Surfst, kann sich das Brett speziell an der Unterseite gelb färben. Das bedeutet nicht, dass das Weiß von der Sonne ausbleicht. Diese Verfärbung kommt von der Verschmutzung des Wassers. Sie kann einfach mit Autopolitur entfernt werden.

### III. BEDIENUNGSANLEITUNGSANLEITUNG

#### ALLGEMEIN:

Verwende nur original JP-Australia Zubehör und Ersatzteile.

#### FUSSSCHLAUFEN

Befestige die Fußschlaufen mit den Fußschlaufenschrauben fest. Wähle die, für Dich, richtige Position der Fußschlaufen an Hand der Beschreibung im Kapitel „Trimm Guide“.

Verwenden keinen elektrischen Schraubenzieher!

#### LÜFTUNGSVENTIL

Das Ventil bei der Mastbox dient zum Ausgleich des Luftdrucks im Board und der Umgebung (z.B. bei extremen Temperaturen oder Sonnenbestrahlung).

- Ventil beim Surfen schliessen
- ansonsten offen halten

#### Wichtig: Ventil bei Flugreisen offen halten !

Board im Boardbag lagern um unnötige Sonnenbestrahlung, Kratzer und sonstige Abnutzung zu vermeiden.

#### FINNE

Powerbox

Stecke den Schaft der Finne in die Power Box und ziehe die Powerboxschraube mit der Kunststoff und Metal Beilagscheibe gut fest.

Verwenden keinen elektrischen Schraubenzieher!

US Fin Box

Schiebe die Finne in die Finnen Box auf der Unterseite des Brettes und schraube sie mit der Finnenschraube mittels der Gewindeplatte gut fest.

Verwenden keinen elektrischen Schraubenzieher!

### IV. TRIMM - GUIDE

#### MAST POSITION

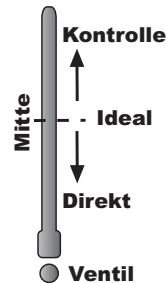
Für ideale Allround-Eigenschaften platziere den Mastfuss in der Mitte der Mastbox.

#### **Tipp: Beginne mit dem Mastfuß in der Mitte der Box.**

Zur Änderung der Leistung verschiebe den Mastfuß nur in kleinen Schritten (2-3 cm) vor oder zurück; dann Auswirkung überprüfen.

Mastfuß nach vorne verbessert die **Kontrolle**: z.B. in Manövern, in Kappelwellen, bei Starkwind (mehr Speed), für komfortables, einfaches Frühgleiten.

Mastfuß nach hinten verbessert die Lebendigkeit, das direkte Fahrgefühl (**direkt**). Auswirkung: engere Turns, reaktionsschneller, mehr Speed (solange kontrollierbar), „looses“ und aufregendes Fahrgefühl.



#### FINNEN

##### GRÖSSE UND Tuning

Tuning mit größeren oder kleineren Finnen erweitert den Einsatzbereich jedes Boards. Wechsle die Finne, um die Leistung des Board an den Einsatz anzupassen (besonders im Grenzbereich).

Auswirkungen:

Große Finne - positiv:  
+ Gleiten / Frühgleiten  
+ Höhelaufen  
+ Komfort (unterpowert)

Große Finne - negativ:  
- Kontrolle (überpowert)  
- Maximalgeschwindigkeit  
- Manöver

Kleine Finne - positiv:  
+ Kontrolle & Komfort  
+ Maximalgeschwindigkeit  
+ Enge Manöver  
+ Wendig, reaktionsschnell

Kleine Finne - negativ:  
- (An-) Gleiten  
- Höhelaufen  
- Spin-Out (bei Leichtwind)



## WAVE FINNEN POSITION

**Tipp: Beste Allround-Leistung in der Mitte der US-Box.**

Auswirkungen der Finnenposition:

Vorne - positiv:

- + Frühgleiten
- + Höhelaufen
- + Enge Manöver und Halsen

Vorne - negativ:

- Kontrolle (sehr lebendig, und nervös)
- Maximalgeschwindigkeit

Hinten - positiv:

- + Richtungsstabilität
- + Kontrolle
- + Maximalgeschwindigkeit
- + Komfort bei Geschwindigkeit
- + Kontrolle Carving Moves

Hinten - negativ:

- Frühgleiten
- Höhelaufen
- Enge Manöver und Halsen

Je weiter man die Finne verschiebt, desto größer die Auswirkung.

**Tipp: Beginne mit der Finne in der Mitte des Finnenkastens.**

Zur Änderung der Eigenschaften verschiebe die Finne nur in kleinen Schritten (1-2 cm) vor oder zurück -> Auswirkung überprüfen.

## FUSS-SCHLAUFEN

### INNEN ODER AUSSEN ?

- für leistungsorientiertes Surfen verwende die äußeren Löcher näher an der Kante (Fortgeschrittene)
- für Manöver, Freestyle, zum Lernen oder den Allround-Einsatz verwende die Löcher innen (näher der Boardmitte)

### SCHLAUFEN POSITION – WELCHES LOCH?

(Vom Heck aus nummeriert):

- 1stes Loch: Direkt "Speed, Radikale Manöver"
- 2tes Loch: **Empfohlen "Beste Gesamtleistung"**
- 3tes Loch: Easy Allround "Kontrollierte Leistung"
- 4tes Loch: Reserve "Easy Kontrolle"

**Tipp: 2tes Loch -> beste Allround-Position.**

Aber, Dein persönlicher Stil und Geschmack sind wichtig.

Schlaufe weiter zum Heck:

- Bessere Leistung und mehr Lebendigkeit
- Hartes Carven, enge Turns,
- (Auch Voraussetzung) exaktes und präzises Fahren

Schlaufe nach vorne

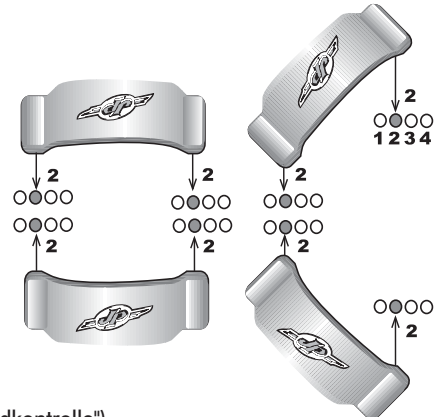
- Einfaches Gleiten (passiv)
- Mehr Kontrolle (Gewicht nach vorne -> verbesserte "passive Boardkontrolle")
- Höhere Laufruhe (bei Kappelwellen)
- Einfaches Halsen und mehr Kontrolle im Manöver

Beim Ändern der Position immer beide, vordere UND hintere Schlaufen umsetzen.

**Grosse Windsurfer** stehen breiter. Ihre "Standard"- oder "Allround"-Position ist:

Hintere Schlaufe: 2tes Loch

Vordere Schlaufe: 3tes Loch





## V. JP-AUSTRALIA – EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

Jedes JP-Australia Produkt wird vor dem Verkauf einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen und unterliegt unseren umfassenden Garantiebestimmungen, mit Ausnahme von B und C Wahl Produkten.

JP-Australia gewährleistet dem Ersterwerber dieses Produkts für einen Zeitraum von einem (1) Jahr vom ursprünglichen Kaufdatum an, dass dieses von einem JP-Australia Händler erworbene Produkt keine schwerwiegenden Material- und Verarbeitungsfehler aufweist. Diese Gewährleistung gilt nur für den ursprünglichen Ersterwerber und ist nicht übertragbar.

Um einen Gewährleistungsanspruch geltend zu machen, muss ein Kaufnachweis von einem JP-Australia Händler erbracht werden. Falls das Kaufdatum nicht nachgewiesen werden kann, wird JP-Australia das Produkt mithilfe der Erfahrungen des letzten Produktionsjahres oder anhand des Produktzustandes beurteilen.

Falls Du Fragen an JP-Australia bezüglich der eingeschränkten Gewährleistung oder Verfahrensweisen in Bezug auf Gewährleistungsansprüche hast, kontaktiere uns bitte über unsere Website unter [www.jp-australia.com](http://www.jp-australia.com). Die JP-Australia Gewährleistungsabteilung ermittelt für Dich, ob Dein Produkt unter diese eingeschränkte Gewährleistung fällt. Wird Dein Gewährleistungsanspruch anerkannt, entscheidet JP-Australia nach eigenem Ermessen, ob Dein Produkt repariert oder ausgetauscht wird.

Alle Garantie Rücksendungen müssen über einen JP-Australia Vertragshändler abgewickelt werden und innerhalb von 30 Tagen nachdem der Defekt aufgetreten ist reklamiert werden. JP-Australia nimmt keine zurückgesendeten Produkte direkt von Verbrauchern an.

Diese eingeschränkte Gewährleistung räumt keine Ersatz- oder Reparaturleistungen für normale Verschleißerscheinungen, Kratzer und Lackschäden ein. Ebenfalls besteht kein Anspruch auf Gewährleistung für jegliche Schäden, die durch falschen Gebrauch, Missbrauch, unbefugte Veränderungen oder Reparaturen, Unfälle, extreme Hitze, exzessive Sonneneinstrahlung, unsachgemäße Handhabung oder Lagerung, falsches Zusammenbauen, kommerzielle Produktnutzung für Verleih oder Schulung, alle Anwendung außerhalb der empfohlenen Bedingungen, aufgelistet auf der JP-Australia web Site unter [www.jp-australia.com](http://www.jp-australia.com), oder außerhalb des Wassers entstanden sind. Weiterhin besteht keine Gewährleistung für Schäden, die durch Stöße/Aufprall auf harte Flächen oder Gegenstände oder durch verantwortungsloses Verhalten hervorgerufen wurden.

DIE ZUVOR BESCHRIEBENE EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG IST EXKLUSIV UND STEHT AN STELLE VON ALLEN ANDEREN SCHRIFTLICHEN, MÜNDLICHEN ODER IMPLIZIERTEN GEWÄHRLEISTUNGEN. SÄMTLICHE IMPLIZIERTEN GEWÄHRLEISTUNGEN BEZÜGLICH DER ALLGEMEINEN GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR GANZ BESTIMMTE ZWECKE WERDEN HIERMIT ABGELEHNT. KEINESFALLS IST JP-Australia HAFTBAR FÜR BESONDERE, INDIREKTE, ZUFÄLLIGE, KONSEQUENTE, GESETZLICHE ODER EXEMPLARISCHE SCHÄDEN, DIES BEZIEHT SICH AUCH AUF VERTRÄGE, SCHADENSERSATZANSPRÜCHE, SCHÄDEN AUS FAHRLÄSSIGKEIT, KAUSALHAFTUNG ODER ANDERWEITIGE SCHÄDEN, weiterhin haftet JP-Australia weder für den Verlust von Eigentum (hier ist nicht dieses Produkt gemeint), noch für Nutzungsausfälle, die im Zusammenhang mit dem besagten Produkt stehen, oder sonstige Objektschäden oder wirtschaftliche Verluste. JP-Australia ist in keiner Weise zu Entschädigungsleistungen oder Wiedergutmachungen verpflichtet.

Es gibt jedoch Länder, deren Gerichte keine Einschränkungen bezüglich der Laufzeit von implizierten Gewährleistungen erlauben und/oder keinen Ausschluss oder keine Einschränkungen von Ersatzleistungen gegenüber anfallenden oder erfolgten Schäden zulassen. So treffen die oben genannten Einschränkungen und Ausschlüsse nicht unbedingt auf alle Verbraucher zu. JP-Australia eingeschränkte Gewährleistungsverpflichtung ist auf den gesetzlich vorgegebenen Umfang beschränkt. Diese eingeschränkte Gewährleistung sichert Ihnen bestimmte Rechte zu, doch je nach Gerichtsstand ist es möglich, dass Sie noch weitere Rechte geltend machen können.

## **⚠ WARNING**

**N'UTILISEZ CE PRODUIT QU'APRÈS AVOIR LU ET ACCEPTÉ CES INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ ET VOTRE PROTECTION. CES INFORMATIONS PEUVENT ÊTRE CHANGÉES À TOUT MOMENT. NOUS VOUS CONSEILLONS DE CONSULTER NOTRE SITE INTERNET: [www.jp-australia.com](http://www.jp-australia.com) SUR LEQUEL VOUS TROUVEREZ LES MISES À JOUR RÉGULIÈRES DE CE MANUEL.**

**SI VOUS AVEZ MOINS DE 18 ANS, VOUS DEVEZ FAIRE LIRE CES AVERTISSEMENTS ET CES INSTRUCTIONS À VOS PARENTS OU TUTEURS ET NE DEVEZ UTILISER CE PRODUIT QUE SOUS L'ENCADREMENT ET LA SURVEILLANCE DE L'UNE DE CES PERSONNES .**

L'utilisation de ce produit peut exposer l'utilisateur à de nombreux dangers et l'amener à prendre des risques tant inévitables qu'imprévisibles. Les fournisseurs de ce produit déclinent toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou en cas de blessures corporelles occasionnées à la suite d'une utilisation non conforme aux avertissements et instructions fournis pour garantir votre sécurité, d'une utilisation abusive ou irresponsable de ce produit.

- La planche à voile est une activité A RISQUE et l'utilisation de matériel de windsurf peut entraîner des dommages corporels graves ou la mort.
- Les blessures font partie des RISQUES INHERENTS à la pratique du windsurf et la pratique de ce sport implique la reconnaissance de ces risques par le pratiquant.
- La pratique de ce sport par des enfants doit toujours s'effectuer sous la surveillance d'adultes.
- Il est fortement recommandé aux débutants de prendre des cours.
- Vérifiez toujours l'état de votre équipement avant d'aller naviguer, en particulier le tendon universel, les vis, les straps et l'aileron.
- Si une seule pièce montre des signes d'usure, réparez-la ou changez-la avant d'aller naviguer. Si vous avez des doutes sur l'usure de votre matériel, veuillez contacter votre revendeur et/ou distributeur JP-Australia. Vous trouverez leurs coordonnées sur le site [www.jp-australia.com](http://www.jp-australia.com).
- Assurez-vous que la vis de l'aileron et les vis des footstraps soient bien serrées.
- Assurez-vous que le grément est bien solidaire de la planche.
- Assurez-vous que la valve soit toujours fermée avant d'aller naviguer.
- NE vous mettez JAMAIS dans une situation où la défaillance de l'une des parties de votre matériel mettrait en danger votre vie ou la vie d'autrui et où vous seriez dans l'incapacité de regagner le bord sans encombre et sans assistance.
- Prenez le temps d'étudier les conditions de navigation: état de la mer, marées, courants et prévisions météo, avant d'aller naviguer. Méfiez-vous des vents de terre.
- Familiarisez-vous avec tout nouveau lieu de pratique avant d'aller naviguer. Renseignez-vous sur les dangers éventuels auprès des habitués.
- Faites attention aux autres usagers de la plage, notamment les baigneurs, les plongeurs et les jeunes enfants. Assurez-vous que votre planche et votre grément ne risquent pas de s'envoler et contrôlez les sur la plage comme sur l'eau.
- Portez un gilet de sauvetage ou de protection et selon les conditions, une combinaison néoprène ou un top qui vous protège des UV. .
- Assurez-vous qu'une personne soit informée de l'endroit où vous partez naviguer et quand votre retour est prévu. (Prévenez quelqu'un lorsque vous partez naviguer) et ne naviguez jamais seul.
- Méfiez-vous des conditions car elles peuvent changer rapidement. Retournez toujours à terre si elles évoluent de manière significative. Ex. vent faiblissant ou forçant et formation de vagues.
- En période d'apprentissage, veillez à ne pas dépasser vos limites.
- Il est interdit d'apporter quelque modification que ce soit à ce produit.
- Ce produit est conçu et fabriqué pour la pratique du windsurf sur l'eau uniquement.
- Conservez ces instructions pour toutes références ultérieures.

## **II. JP AUSTRALIA – ENTRETIEN DES PRODUITS**

**Voici quelques conseils pour prolonger la durée de vie de votre planche:**

- Veillez à toujours protéger votre planche du soleil lorsque vous ne naviguez pas, car la planche va se décolorer sous l'effet des rayons UV.
- Assurez-vous que les pièces de la conception, de la fabrication et de la provenance des pièces que vous utilisez.
- Ne rangez pas votre planche mouillée dans une housse fermée ou tout autre sac de rangement pendant une longue période trop longue. Ceci pourrait provoquer une osmose et/ou des cloques sur votre planche.
- Utilisez les ailerons et les footstraps JP-Australia.
- Resserrez fermement les vis des footstraps, mais ne les resserrez pas exagérément.
- Les vis des footstraps sont soumises à des forces et des tensions extrêmes; elles doivent être vérifiées régulièrement, et éventuellement resserrées.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas de sable dans le boîtier d'aileron avant de fixer l'aileron.
- Veillez à bien serrer la vis du boîtier d'aileron.
- Vérifiez régulièrement qu'il n'y a pas de trou dans votre planche.
- Si votre planche a subi un dommage, réparez-la avant d'aller naviguer.
- Utilisez une protection JP Nose Protector pour protéger le nez de votre planche des impacts.
- Ce produit n'est pas un jouet, vous ne devez donc pas l'utiliser comme tel.

En fonction du plan d'eau sur lequel vous naviguez, il se peut que les rails et la carène jaunissent. Cela ne signifie pas que votre planche se décolore, mais que l'eau est polluée. Vous enlèverez facilement ces traces à l'aide d'une crème nettoyante pour voiture.

### III. GUIDE DE L'UTILISATEUR

#### INFORMATIONS GENERALES

Utilisez seulement des pièces de montage ou de rechange JP-Australia.

#### FOOTSTRAPS

Fixez fermement les footstraps à l'aide des vis prévues à cet effet. Reportez-vous au chapitre «Guide de Réglage» pour savoir quelle position choisir. N'utilisez pas de visseuse électrique.

#### VIS DE DÉCOMPRESSION

La «Vis de Décompression» (située au niveau du boîtier de pied de mât) sert à compenser la différence de pression à l'intérieur et à l'extérieur de la planche (résultant en général d'une température ou une exposition au soleil extrême.)

- **Veillez à ce que la vis soit bien fermée lorsque vous naviguez.**
- **Veillez à ce qu'elle soit ouverte dans tous les autres cas.**

**Très important: Vérifiez que la vis est dévissée lorsque vous voyagez en avion!!**

Rangez votre planche dans une housse de protection pour la protéger des rayons UV, des éraflures et tout autre risque d'usure.

#### AILERON

Powerbox:

Insérez le talon de l'aileron dans le boîtier d'aileron «Powerbox» et serrez fermement la vis avec la rondelle en plastique et métal.

N'utilisez pas de visseuse électrique.

#### BOÎTIER D'AILERON US ou US FIN BOX

Insérez l'aileron dans le boîtier d'aileron «US Fin Box» et fixez-le fermement à l'aide de la vis et de la plaquette filetée.

N'utilisez pas de visseuse électrique.

### IV. GUIDE DE RÉGLAGE

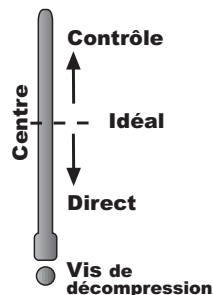
#### POSITION DU MÂT

Pour de bonnes performances générales, placez le pied de mât au centre du boîtier de pied de mât.

**Conseil: Commencez avec le pied de mât centré dans le boîtier.** Si vous voulez modifier les performances de votre planche, il vous suffit de reculer ou d'avancer le pied de mât par palier de 2 à 3 centimètres. Allez tester le réglage sur l'eau.

En **avançant le pied de mât**, vous allez augmenter le **contrôle**:  
ex: pour les manœuvres, le clapot, les vent forts (vitesse plus grande), le confort, le départ au planning facile.

En **reculant le pied de mât**, vous allez obtenir une planche plus vivante, avec un contact plus **direct**. Les effets: virages plus serrés, nervosité, grande vitesse (si contrôlée), souplesse et sensations assurées.



#### AILERONS

##### Taille de l'Aileron -> Réglage

Les planches JP sont équipées « des meilleurs ailerons polyvalents choisis en fonction de la plage d'utilisation de la planche » Dans certains cas, des ailerons plus petits ou plus grands peuvent être plus appropriés en fonction de la taille des voiles, du style, des préférences personnelles, et des conditions.

GRAND AILERON -  
POSITIF  
+ départ (rapide) au  
planning  
+ cap  
+ confort (sous-toilé)

GRAND AILERON -  
NÉGATIF  
- contrôle (surtoilé)  
- vitesse maxi  
- manœuvres

PETIT AILERON - POSITIF  
+ contrôle & confort  
+ vitesse maxi  
+ virages et manœuvres  
serrés  
+ vivacité, nervosité

PETIT AILERON -  
NÉGATIF  
- départ rapide au  
planning  
- cap  
- spin out (vents légers)

## Position de l'aileron de vague

Les effets du déplacement de l'aileron:

Vers l'avant – positif :  
+ départ rapide au planning  
+ cap  
+ virages et jibes serrés

Vers l'avant – négatif :  
- contrôle (la planche peut être trop vivante, irrégulière et nerveuse)  
- vitesse maxi

Vers l'arrière – positif :  
+ confort en ligne droite  
+ contrôle  
+ vitesse maxi  
+ confort à vitesse maxi  
+ contrôle dans les manœuvres rapides

Vers l'arrière - négatif :  
- départ rapide au planning  
- cap  
- virages et courbes serrés  
- spin out

PLUS VOUS MODIFIEZ LA POSITION DE L'AILERON PLUS L'EFFET EST IMPORTANT.

**Conseil: pour de meilleures performances générales, positionnez votre aileron au milieu du boîtier.**

**Conseil: commencez par la position centrale.**

Si vous souhaitez modifier la performance de votre planche, il vous suffit d'avancer ou de reculer l'aileron par palier de 1 à 2 cm – Allez vérifier votre réglage sur l'eau.

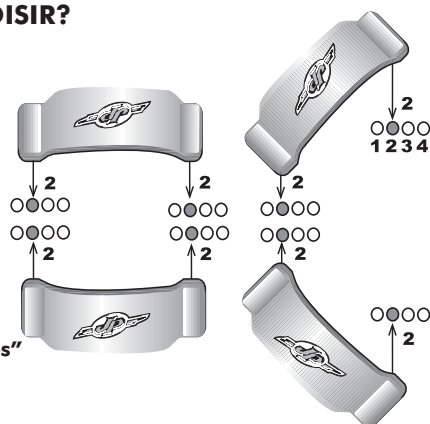
## POSITION DES FOOTSTRAPS

### INSERT INTÉRIEUR (centre) OU EXTÉRIEUR (rail)?

- Pour le freeride à un niveau avancé vous préférerez la position extérieure (inserts près du rail).
- Pour les manœuvres, le freestyle, les débutants ou la polyvalence vous préférerez la position intérieure (inserts près du centre).

### POSITION DES FOOTSTRAPS – QUEL INSERT CHOISIR?

(Compter à partir de l'arrière):



1er trou: Direct > "vitesse, manœuvres radicales "

**2nd trou: Recommandé > "meilleures performances générales"**

3ème trou: Facilité, polyvalence > "performances contrôlées"

4ème trou: Réserve > "contrôle facile"

**Conseil: 2<sup>ème</sup> trou – meilleure position "universelle".**

Cependant, vos préférences personnelles, votre style et les sensations que vous recherchez comptent avant tout.

Reculez le footstrap pour:

- augmenter la performance et la vivacité
- avoir une meilleure accroche et tourner plus serré,
- (condition nécessaire pour) obtenir une planche plus précise et plus vivante.

Avancez le footstrap pour:

- faciliter le planing (passif)
- avoir un meilleur contrôle (poids sur l'avant -> meilleur "contrôle passif")
- obtenir une glisse plus régulière (dans les vents forts ou le clapot)
- gyber plus facilement et contrôler davantage les manœuvres

Si vous voulez modifier la performance de votre planche en changeant la position des footstraps, **déplacez toujours les footstraps avant ET arrière.**

**Les grands gabarits** écartent l'espace entre les footstraps, leur régalge "standard" étant :

Footstrap arrière: 2ème trou

Footstrap avant: 3ème trou



## V. JP AUSTRALIA – LIMITES DE GARANTIE

Tous les produits JP-Australia sont soumis à des tests de contrôles qualité stricts avant achat, et sont couverts par notre garantie dans les limites exposées ci-après.

JP-Australia garantit ce produit, s'il est acheté par un client chez un revendeur agréé JP-Australia, contre tous défauts de matériaux et de fabrication pendant un délai d'un (1) an à partir de la date d'achat par le client initial (la facture faisant foi) Cette garantie conventionnelle n'est valable que pour l'acheteur initial et ne peut pas être cédée. Cette garantie ne s'applique pas aux planches de catégorie B et C. Lesdites planches n'ont AUCUNE garantie spécifique, explicite ou implicite, et ces planches sont acceptées par l'acheteur «EN L'ÉTAT».

Pour toutes réclamations au titre de la présente garantie par un client, une preuve d'achat auprès d'un distributeur JP-Australia agréé est requise. S'il est impossible d'établir la date précise d'achat, JP-Australia se basera sur la dernière année de production dudit modèle, ou sur l'état général du matériel en question pour en estimer la date d'acquisition.

Si vous avez des questions sur les Limites de Garanties JP-Australia ou pour les marches à suivre pour toutes réclamations concernant ce qui suit, veuillez contacter votre revendeur JP-Australia local ou JP-Australia sur le site . et le cas échéant, procédera à son choix à la réparation ou au remplacement gratuit du produit en question, sauf si ce mode de dédommagement s'avère impossible ou disproportionné et à l'exclusion de toutes indemnité ou dommages-intérêts.

Tout retour pour garantie devra être fait par le biais des revendeurs autorisés dans les 30 jours suivants la constatation du défaut. JP n'acceptera aucun retour direct des utilisateurs.

La garantie ne joue pas pour les vices apparents. Sont également exclus les défauts et détérioration provoqués par l'usure naturelle ou par un accident extérieur (montage erroné, entretien défectueux, utilisation anormale, utilisation de produits autres que des produits JP-Australia...) ou encore par une modification du produit non prévue ni spécifiée par le vendeur.

SANS PREJUDICE DE LA GARANTIE LEGALE DU FABRICANT OU DU VENDEUR CONFORMEMENT A L'ARTICLE 1641 DU CODE CIVIL, LA PRÉSENTE GARANTIE CONVENTIONNELLE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE DE QUALITE ET DE RENDEMENT, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE VALEUR MARCHANDE OU D'APTITUDE A UN USAGE PARTICULIER. JP-AUSTRALIA NE SERA AUCUNEMENT RESPONSABLE DE DOMMAGES SPECIAUX, INDIRECTS, ACCESSOIRES, CONSECUTIFS, LEGAUX OU PUNITIFS, QUE CE SOIT EN MATIERE DE CONTRAT, DE RESPONSABILITE CIVILE, DE NEGLIGENCE, DE RESPONSABILITE ABSOLUE OU AUTREMENT, y compris sans en exclure d'autres, la perte de propriété autre que ce produit, la perte de jouissance du produit, ou toutes autres pertes économiques ou matérielles. JP-Australia ne sera pas redevable de contributions ou d'indemnisations, quelle qu'en soit la cause.

Certaines juridictions ne permettent pas les restrictions sur la durée des garanties implicites et/ou l'exclusion ou la restriction des dommages accidentels ou consécutifs, par conséquent la limite et l'exclusion ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à certains clients au détail. Les obligations de JP-Australia en vertu de toute garantie se limitent, dans la plus grande étendue permise par la loi, à celles prévues par cette garantie limitée de JP-Australia. Cette garantie limitée vous confère des droits légaux précis ; vous pouvez également avoir d'autres droits, qui peuvent varier d'une juridiction à l'autre.

## **⚠ WARNING**

**NON UTILIZZATE QUESTO PRODOTTO SENZA PRIMA AVER LETTO ED ASSIMILATO GLI AVVISI E LE ISTRUZIONI CHE SONO STATI SCRITTI PER LA VOSTRA SICUREZZA E SALVAGUARDIA. QUESTE INFORMAZIONI POSSONO ESSERE SOGGETTE A CAMBIAMENTI IN QUALSIASI MOMENTO. PERTANTO PER PRENDERE VISIONE DEGLI ULTIMI AGGIORNAMENTI, CORTESEMENTE POTETE VISITARE IL NOSTRO SITO INTERNET ALL'INDIRIZZO: [www.jp-australia.com](http://www.jp-australia.com)**

**SE AVETE MENO DI DICHIOTTO ANNI DI ETÀ, DOVRESTE CONSENTIRE AI VOSTRI GENITORI O TUTORI DI LEGGERE QUESTI AVVISI E ISTRUZIONI, E NON DOVRESTE UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO QUALORA NON FOSTE SOTTO L'APPROPRIATA GUIDA E SUPERVISIONE DI UNA DI QUESTE PERSONE.**

L'utilizzo di questo prodotto può esporre l'utente a rischi, pericoli e danni ineluttabili e imprevedibili. I fornitori di questo prodotto non sono responsabili di qualsivoglia danno alla proprietà o qualsiasi infortunio personale causato da ogni uso, cattivo utilizzo, abuso, o utilizzo irresponsabile di questo prodotto

- Quella del windsurf è un'attività RISCHIOSA e l'utilizzo di attrezzatura da windsurf comporta il rischio di seri infortuni personali in ogni parte del corpo dell'utente o addirittura la morte.
- Gli infortuni sono un RISCHIO INTRINSECO della pratica del windsurf e andare in windsurf implica che l'utente accetti questi rischi.
- I bambini dovrebbero praticare il windsurf sempre sotto la supervisione di un adulto.
- Si raccomanda fortemente ai principianti di seguire un apposito corso prima di iniziare a praticare questo sport.
- Tutte le volte, prima di entrare in acqua, controllate sempre che la vostra attrezzatura non mostri segni di usura o rottura, in particolare controllate lo stato delle cime di sicurezza del piede d'albero, delle cime del caricabasso, e lo stato di viti, strap e pinna.
- SE qualsiasi parte del prodotto dovesse mostrare segni di usura o di rottura, questa parte deve venire aggiustata o sostituita immediatamente e, in ogni caso, prima di un utilizzo successivo. In caso di dubbio su come riconoscere i sintomi di usura o rottura, non esitate a contattare il vostro rivenditore locale JP-Australia e/o il distributore. Potete trovare tutte le informazioni per contattare distributori e rivenditori sul sito internet [www.jp-australia.com](http://www.jp-australia.com)
- Assicuratevi sempre che le viti della pinna e quelle delle foot strap siano avvitate in maniera salda
- Assicuratevi sempre che il vostro rig sia connesso saldamente alla tavola
- Assicuratevi che la valvola sia sempre chiusa prima di andare in acqua
- EVITATE di andare a mettervi in situazioni in cui la rottura di uno qualsiasi dei vari componenti della vostra attrezzatura possano porvi in una posizione di possibile pericolo per voi o per gli altri, o possano rendervi impossibile ritornare al punto di partenza in maniera sicura o senza fare ricorso all'assistenza altrui.
- Prima di decidere di entrare in acqua a fare windsurf, prendetevi il tempo necessario a studiare le condizioni del mare, le maree, le correnti e le previsioni meteo. Se possibile, evitate di fare windsurf quando il vento soffia da terra verso il mare.
- Cercate di acquisire familiarità con le nuove località in cui avete intenzione di fare windsurf, prima di avventurarvi in acqua. Chiedete informazioni agli altri windsurfisti del posto sugli eventuali rischi che si possono presentare nel corso dell'uscita.
- Prestate attenzione alle altre persone che frequentano la spiaggia, specialmente ai nuotatori, ai subacquei e ai bambini che si trovano in acqua. Assicuratevi sempre che tavola e vela siano sotto controllo e che non possano venire spazzati via dal vento e fatti volare sulla spiaggia o in acqua.
- Utilizzate sempre gli idonei dispositivi di sicurezza e di aiuto al galleggiamento. Indossate l'abbigliamento protettivo idoneo alle condizioni in cui state uscendo: una muta di opportuno spessore per evitare rischi di ipotermia oppure una lycra per proteggervi dai raggi UV.
- Prima di entrare in acqua assicuratevi sempre che ci sia qualcuno che sappia dove siete andati e a che ora all'incirca ritornerete indietro - mai uscire in windsurf se siete completamente soli.
- Prestate sempre molta attenzione alle condizioni in cui state uscendo e ad eventuali segnali di cambiamento del tempo. Ritornate immediatamente alla spiaggia non appena si verificano cambiamenti significativi di condizioni, per esempio nel caso in cui il vento subisca un calo repentino di intensità, oppure si verifichi un aumento improvviso di onde e vento.
- Anche una volta appresi i fondamenti dello sport, praticatelo solo entro i limiti di quello che sapete fare, senza mai cercare di oltrepassarli.
- Non alterate, modificate o cambiate le caratteristiche di questo prodotto.
- Questo prodotto è disegnato e costruito solo per la pratica del windsurf in acqua.
- Conservate queste istruzioni come riferimento per il futuro.



## II. JP-AUSTRALIA – ISTRUZIONI PER LA CURA E MANUTENZIONE

Per dare alla vostra tavola una vita lunga:

- Proteggete sempre la vostra tavola dall'esposizione diretta alla luce del sole quando non la utilizzate. Gli effetti dannosi dei raggi solari possono provocare una perdita di brillantezza e di tono dei colori.
- Assicuratevi sempre di utilizzare accessori disegnati e costruiti a regola d'arte, commercializzati da rivenditori che godono di buona reputazione.
- Non lasciate per troppo tempo la vostra tavola bagnata all'interno di una sacca chiusa o all'interno di qualsiasi imballaggio chiuso. Questa situazione potrebbe portare alla formazione di bolle sulla superficie della tavola per via di un processo di osmosi.
- Utilizzate pinne e foot strap originali JP-Australia.
- Avvitare le foot strap saldamente, ma evitate di avvitarle stringendole in maniera eccessiva.
- Le viti delle foot strap sono soggette a carichi e forze estreme e devono venire controllate regolarmente per verificare che siano avvitate correttamente.
- Assicuratevi che non ci sia sabbia all'interno della vostra scassa al momento di inserirvi la pinna.
- Stringete saldamente la vite della pinna nella scassa.
- Controllate regolarmente che nella vostra tavola non ci siano buchi o avvallamenti, derivanti da eventuali danni subiti dalla tavola.
- Nel caso rinveniate eventuali danni, assicuratevi che vengano riparati prima di un successivo utilizzo.
- utilizzate un JP Nose Protector originale per proteggere la prua della vostra tavola da eventuali danni derivanti da impatti.
- Non utilizzate questo prodotto come se fosse un giocattolo.

A seconda della qualità dell'acqua nella quale uscite in windsurf, in alcuni casi, i bordi e la carena della tavola possono assumere una colorazione giallognola. Questo non è dovuto al fatto che il colore bianco è ingiallito a causa dell'azione dei raggi solari, ma per via delle acque inquinate. In questi casi il colore può essere facilmente rimosso utilizzando una crema per lucidare le auto.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

日本語



### III. GUIDA DELL'UTENTE

#### GENERALE

Utilizzate solo accessori e pezzi di ricambio originali JP-Australia.

#### FOOT STRAP

Fissate le foot strap avvitando saldamente le apposite viti. Scegliete la corretta posizione secondo quanto riportato nel capitolo "Guida alla Regolazione".  
Non utilizzate avvitatori elettrici.

#### VALVOLA DI PRESSIONE

La "valvola" o "vite per il rilascio della pressione in eccesso" (posizionata in prossimità della scassa del piede d'albero) serve a compensare la differenza di pressione fra l'aria che si trova all'interno della tavola e quella che si trova all'esterno (per lo più questa differenza è causata dalle temperature elevate/esposizione al sole)

- **chiudete sempre la valvola prima di andare a fare windsurf**
- **mentre non fate windsurf lasciatela aperta.**

**Molto importante: Assicuratevi che la valvola sia aperta quando viaggiate in aereo!**

Lasciate/riponete la vostra tavola all'interno di una sacca per tavole, per prevenire esposizioni non necessarie ai raggi solari, e altri tipi di usura e rottura.

#### PINNA

##### SCASSA POWERBOX:

Inserite la testa della pinna all'interno della scassa e stringete saldamente la vite, ricordando di utilizzare anche le apposite rondelle di plastica e acciaio.  
Non utilizzate avvitatori elettrici.

##### SCASSA US BOX

Inserite la pinna all'interno della scassa US Box posizionata sulla carena a poppa della tavola e fissate la pinna stringendo saldamente la vite all'apposito dado piatto.  
Non utilizzate avvitatori elettrici.

### IV. GUIDA ALLA REGOLAZIONE

#### POSIZIONE DELL'ALBERO

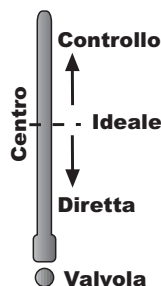
Per ottenere prestazioni generali ottimali ed equilibrate, posizionate il piede d'albero a metà della scassa dell'albero.

**Suggerimento: cominciate ad utilizzare la tavola posizionando il piede d'albero a metà della scassa.**

Spostate il piede d'albero avanti o indietro poco per volta (2-3 cm) e solo nel caso vogliate modificare le prestazioni della tavola oppure cambiare vela e provare i risultati.

Muovendo il **piede d'albero verso prua** aumenta il **controllo**: si ha un guadagno in manovra, nel chop, col vento forte (velocità più elevata), entrata in planata più facile e confortevole.

Muovendo il **piede d'albero verso poppa** si accentua la **vivacità** e una risposta più **diretta** della tavola ai comandi. Effetti: curve più strette, risposte immediate, velocità elevata (se in situazione di controllo), andatura più sciolta e grandi sensazioni.



#### PINNE

##### Misura -> Regolazione

Le tavole JP sono equipaggiate con " le migliori pinne, ideali per destreggiarsi in un'ampia gamma di condizioni e per lo specifico programma di utilizzo della tavola". A volte pinne di dimensioni maggiori o minori possono garantire prestazioni migliori, a seconda che si utilizzino vele grandi/piccole, dello stile, delle preferenze personali o delle condizioni meteo marine.

**PINNA GRANDE - POSITIVO:**  
+ planata (anticipata)  
+ bolina  
+ confort (se sottoinvelati)

**PINNA GRANDE - NEGATIVO:**  
- controllo (se sovrainvelati)  
- velocità di punta  
- manovrabilità

**PINNA PICCOLA - POSITIVO:**  
+ controllo & comfort  
+ velocità di punta  
+ curve strette e manovre  
+ scioltezza, reattività

**PINNA PICCOLA - NEGATIVO:**  
- anticipo di planata  
- bolina  
- spin out (con vento leggero)

## POSIZIONE DELLA PINNA WAVE

Effetti generali quando si muove la pinna:

### AVANTI - POSITIVO:

- + planata anticipata
- + bolina
- + curve e strambate strette

### AVANTI - NEGATIVO:

- controllo (tavola troppo vivace, "agitata e nervosa")
- velocità di punta

### INDIETRO - POSITIVO:

- + comfort in andature rettilinee
- + controllo
- + velocità di punta
- + comfort in andatura a velocità elevate
- + (controllo durante) curve ad ampio raggio a velocità elevate

### INDIETRO - NEGATIVO:

- planata anticipata
- bolina
- curve e strambate strette
- spin out

MAGGIORE SARÀ LO SPOSTAMENTO DELLA PINNA, PIÙ EVIDENTI SARANNO GLI EFFETTI.

**Suggerimento: le performance migliori e più equilibrate si ottengono posizionando la pinna al centro della scassa.**

### SUGGERIMENTO: INIZIATE AD UTILIZZARE LA TAVOLA CON LA PINNA IN POSIZIONE CENTRALE.

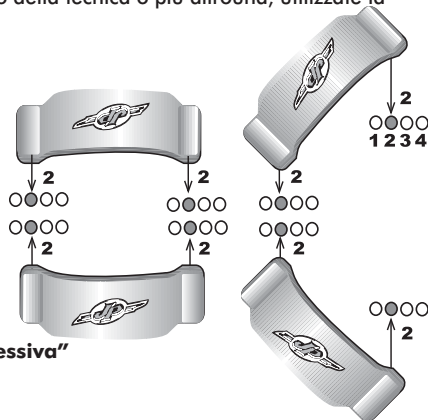
Se volete cambiare le prestazioni della tavola, limitatevi a spostare la pinna un po' (1-2 cm) alla volta, indietro o avanti. Provate e verificate i risultati.

## POSIZIONE DELLE FOOT STRAP

### POSIZIONE INTERNA (al centro) O ESTERNA (sui bordi)?

- Per uscite freeride orientate alla performance (per windsurfisti avanzati) posizionate le strap nella posizione esterna (tasselli più vicini al bordo).
- Per uscite più improntate alle manovre, al freestyle, all'apprendimento della tecnica o più allround, utilizzate la posizione interna (più vicina al centro della tavola).

### POSIZIONE DELLE Strap - QUALE BUCO?



(Contando i buchi a partire dalla poppa):

1° buco: Posizione Diretta > "Velocità, Manovre Radicali"

2° buco: Posizione Raccomandata > "Miglior Performance Complessiva"

3° buco: Posizione Easy Allround > "Performance Controllata"

4° buco: Posizione di Riserva > "Easy Control"

**Suggerimento: il secondo buco rappresenta la migliore posizione base, "standard" o "allround".**

Ma, anche le vostre sensazioni, preferenze e stile sono molto importanti.

Spostate le strap verso poppa per

- aumentare le performance e la vivacità della tavola,
- curvare in maniera più decisa e con curve più strette,
- (prerequisito) condurre la tavola con più precisione, ma più "attivamente".

Spostate le strap avanti per

- entrare più facilmente in planata (passiva)
- aumentare il controllo (peso più avanti -> miglior "controllo passivo della tavola")
- conduzione più rilassata (in condizioni di vento forte o chop)
- rendere la tavola meno impegnativa in strambata e nelle altre manovre.

Ricordate che se volete provare a modificare le performance della vostra tavola cambiando la posizione delle strap, **dovete spostare sempre entrambe le strap, sia quella anteriore sia quella posteriore.**

**Windsurfisti alti** possono trarre beneficio nell'utilizzare un passo più ampio, cioè distanza maggiore fra strap anteriore e strap posteriore. Per loro la posizione base, "standard" o "allround" è:

Strap posteriore: 2° buco

Strap anteriore: 3° buco

## V. JP-AUSTRALIA – LIMITED WARRANTY

Ogni prodotto JP-Australia è soggetto a rigidi test pre-vendita di controllo della qualità ed è accompagnato dalla nostra polizza di garanzia complessiva sotto riportata, con la sola eccezione delle tavole di categoria B e C.

JP-Australia garantisce che questo prodotto, qualora venga venduto da un rivenditore autorizzato JP-Australia ad un acquirente al dettaglio, sarà libero da difetti dei materiali e di fabbricazione per un periodo di un (1) anno dalla data dell'acquisto effettuato dall'acquirente al dettaglio originale. Questa garanzia è a esclusivo beneficio dell'acquirente originario e può anche essere non assegnata. Questa garanzia non si applica alle tavole di classe B e C. Le tavole sopraccitate non sono accompagnate da NESSUNA garanzia, esplicita o implicita, e queste tavole devono venire accettate dall'acquirente "COME SONO".

Per gli acquirenti che effettuano una richiesta di risarcimento in base alla Garanzia Limitata, è necessario dimostrare la prova dell'acquisto effettuata presso un rivenditore autorizzato JP-Australia. Qualora la data dell'acquisto non potesse essere stabilita, JP-Australia effettuerà una stima in base all'ultimo anno di produzione del modello in questione, o alle condizioni dell'attrezzatura per la quale viene richiesta la garanzia.

Se avete bisogno di qualsiasi informazione in merito alla Garanzia Limitata JP-Australia o alle procedure sotto riportate per effettuare il reclamo, siete pregati di contattare il vostro rivenditore locale JP-Australia o JP-Australia al sito internet [www.jp-australia.com](http://www.jp-australia.com). Il Centro Garanzie JP-Australia stabilirà se il prodotto è coperto da questa Garanzia Limitata. Qualora risultasse coperto, JP-Australia deciderà, in base ad una scelta dipendente solo dalla JP-Australia, se riparare o sostituire il prodotto in questione.

Tutte le restituzioni in garanzia devono essere effettuate tramite un distributore autorizzato JP entro e non oltre i 30 giorni dalla scoperta del difetto. JP non accetta restituzioni direttamente dai clienti.

Non si effettuano riparazioni o sostituzioni sotto copertura della Garanzia Limitata JP-Australia per segni ordinari di usura o rottura, inclusi graffi, perforazioni, ammaccature, perdita di colore e distacco della vernice, oppure per ogni danno causato da un cattivo utilizzo, abuso, modifiche non autorizzate o riparazioni, utilizzo di componenti (pinne, foot strap, ecc) che non siano componenti JP-Australia, incidenti, calore, eccessiva esposizione ai raggi solari, improprio trattamento, immagazzinamento, manutenzione o cura; assemblaggio non corretto, uso commerciale, affitto o utilizzo per scopi didattici; ogni utilizzo del prodotto al di fuori delle condizioni raccomandate, come elencato sul sito internet JP-Australia: [www.jp-australia.com](http://www.jp-australia.com); utilizzo al di fuori dell'acqua; ogni colpo o impatto con un oggetto più pesante o qualsiasi altro utilizzo irresponsabile.

LA SEGUENTE GARANZIA LIMITATA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE DI QUALITÀ E PERFORMANCE, SCRITTE, ORALI O IMPLICITE E TUTTE LE ALTRE GARANZIE, INCLUSA OGNI ALTRA GARANZIA IMPLICITA LEGATA COMMERCIALIZZAZIONE O ALL'ADATTAMENTO PER UNO SPECIFICO SCOPO, GRAZIE ALLA PRESENTE PERDONO OGNI VALIDITÀ. IN NESSUN CASO JP-AUSTRALIA PUÒ ESSERE RESPONSABILE DI DANNI PARTICOLARI, INDIRETTI, CASUALI, CONSEGUENTI, REGOLAMENTARI O ESEMPLARI, OVVERO CONTRATTUALI, PER ILLECITO CIVILE, NEGLIGENZA, PRECISA RESPONSABILITÀ O ALTRI danni, inclusi perdite di altre proprietà oltre alla perdita di questo prodotto, perdita della possibilità di utilizzare il sopraccitato prodotto, o altre perdite di proprietà o economiche, senza alcuna limitazione. JP-Australia non può essere soggetta a richiesta di contributi o indennizzo, qualunque sia la causa.

Alcune giurisdizioni non ammettono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita e/o l'esclusione o la limitazione di danni casuali o indiretti, pertanto le sopraccitate limitazioni ed esclusioni potrebbero non venire applicate ad alcuni particolari acquirenti. Gli obblighi di JP-Australia relativamente ad ogni garanzia dovrebbero venire limitati, con la maggiore estensione permessa dalla legge, come riportato in questa Garanzia Limitata JP-Australia. Questa Garanzia Limitata vi riconosce specifici diritti legali; potete avere anche altri diritti, che variano da una giurisdizione all'altra.



## **WARNING**

**NO UTILICE ESTE PRODUCTO SIN ANTES LEER Y COMPRENDER LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA SU SEGURIDAD Y PROTECCIÓN. ESTA INFORMACIÓN PUEDE ESTAR SUJETA A CAMBIOS EN CUALQUIER MOMENTO. POR FAVOR VISITE NUESTRA PÁGINA WEB: [WWW.JP-AUSTRALIA.COM](http://WWW.JP-AUSTRALIA.COM) PARA OBTENER LAS POSIBLES ACTUALIZACIONES DE ESTE MANUAL.**

**SI USTED ES MENOR DE EDAD (MENOS DE 18 AÑOS) DEBE LEER ESTAS INSTRUCCIONES EN COMPAÑÍA DE SUS PADRES O UN TUTOR Y NO DEBE USAR ESTE PRODUCTO SIN LA GUÍA Y SUPERVISIÓN DE UNA PERSONA MAYOR.**

El uso de este producto expone al usuario a riesgos y peligros inherentes a la práctica de este deporte. Los proveedores de estos equipos no se hacen responsables por los daños personales o del producto causados por el uso indebido e irresponsable del mismo.

- La práctica del Windsurf implica el riesgo de serios daños personales e inclusive hasta la muerte, ya que es una actividad deportiva extrema.
- Las lesiones personales son un riesgo inherente en la práctica del Windsurf, los usuarios de estos equipos están al tanto de estos riesgos.
- Los menores de edad (menos de 18 años) deben estar siempre supervisados por una persona mayor de edad para la práctica de este deporte.
- Se recomienda a los principiantes, tomar lecciones antes de iniciar la práctica de este deporte.
- Examine su equipo para saber si hay muestras de desgaste, realícelo siempre antes de navegar, revise particularmente todos los cabos, tornillos, fijaciones para los pies, la quilla y el tendón del pié de mástil.
- Si cualquier producto se encuentra en mal estado o con muestras de desgaste, debe repararse o sustituirse inmediatamente antes de ser utilizado nuevamente. Si apareciera cualquier muestra de desgaste o rotura, por favor contacte a su distribuidor local de JP-Australia. Los detalles de todos los contactos están disponibles en [www.jp-australia.com](http://www.jp-australia.com)
- Asegúrese que el tornillo de la quilla y los tornillos de las fijaciones para los pies estén firmemente atornillados.
- Asegúrese que su aparejo se encuentre firmemente enganchado a su tabla.
- Cerciórese que la válvula del equipo este siempre cerrada antes de entrar al agua.
- NUNCA genere una situación en la cual la rotura de una o varias partes del equipo puedan perjudicar o poner en riesgo su vida o la de otros; o que se le imposibilite volver a la costa por sus propios medios, sin la ayuda de otros.
- Antes de salir a navegar, tome todo el tiempo necesario para estudiar las condiciones, el estado del mar, mareas, corrientes. Consulte los partes meteorológicos. No navegue con vientos de tierra.
- Familiarícese con las nuevas localizaciones antes de entrar al agua. Pida consejo a los locales para asesorarlo sobre cualquier peligro.
- Preste atención a la gente que se encuentra a su alrededor, especialmente nadadores y niños. Asegúrese de tener control de su equipo (tabla y aparejo) en todo momento, que no se vuelen por la playa o el agua.
- Utilice siempre chaleco salvavidas o chaleco de flotación. Use la indumentaria adecuada para la condición dada, como traje de agua (neoprene) o remera con protección UV.
- Asegúrese siempre de avisar adonde se encuentra, y en cuanto tiempo tiene previsto regresar a la costa, siempre navegue acompañado.
- Preste atención a las condiciones cambiantes. Retorne a la costa si las condiciones cambian abruptamente, esto quiere decir si el viento baja o por el contrario si las olas o el viento aumentan abruptamente.
- A medida que practique y aprenda el deporte usted ira conociendo sus propias limitaciones respételas no las exceda.
- No altere, modifique o cambie este producto.
- Este producto fue diseñado y producido para ser utilizado en la práctica del windsurf en el agua solamente.
- Conserve estas instrucciones para futura referencia.

## **II. JP-AUSTRALIA – INSTRUCCIONES DEL CUIDADO Y DEL MANTENIMIENTO**

Para optimizar la vida útil de su tabla:

- Siempre proteja su tabla del sol cuando no la utilice. La exposición prolongada a rayos solares puede decolorar la tabla.
- Asegúrese de utilizar piezas que hayan sido correctamente diseñadas y fabricadas por empresas reconocidas.
- Nunca guarde la tabla mojada en una funda u otro empaque cerrado durante largo tiempo, ya que pueden presentarse burbujas por ósmosis sobre la superficie de la tabla.
- Utilice las quillas y fijaciones para los pies JP-Australia.
- Apriete los tornillos de los fijaciones para los pies con firmeza pero sin excederse.
- Los tornillos de las fijaciones para los pies soportan cargas y fuerzas extremas, por ello deben ser revisados regularmente.
- Asegúrese de no tener arena en la caja Power o US Box de su aleta antes de ponerla.
- Apriete el tornillo de la caja Power o US box firmemente.
- Compruebe regularmente si hay agujeros en su tabla ocasionados por cualquier daño.
- En caso de que usted encuentre algún agujero, séllelo antes de utilizar el equipo nuevamente.
- Use el protector de proa JP original para evitar daños por impactos.
- Este producto no debe ser utilizado como un juguete.

Dependiendo del agua donde se encuentre usted navegando, en algunas ocasiones los cantos y el fondo de la tabla pueden tornarse amarillentos. Esto no significa que el blanco esté perdiendo tonalidad, suele ser debido al sol o por la propia contaminación del agua. Este acabado puede ser recuperado con pasta de pulir autos.

### III. GUÍA DEL USUARIO

#### GENERAL

Utilice piezas y repuestos JP-Australia originales solamente.

#### FIJACIONES PARA LOS PIES

Arme las fijaciones para los pies con los tornillos de los mismos firmemente ajustados. Elija la posición idónea tal y como se indica en la "Guía de Puesta a Punto".

No utilice un destornillador eléctrico.

#### VÁLVULA DE PRESIÓN

El "VALVULA" O "EL TORNILLO DE SUELTA DE PRESIÓN" (EN LA CAJA DEL MÁSTIL) COMPENSA LA PRESIÓN DEL AIRE INTERIOR Y EXTERIOR DE LA TABLA (CAUSADA SOBRE TODO POR TEMPERATURAS EXTREMAS Y/O POR LA EXPOSICIÓN DIRECTA AL SOL).

- Para navegar cierre la válvula.
- Mientras no navega deberá estar abierta.

Muy importante: Asegúrese de que la válvula esté abierta al viajar en avión!

Guarde su tabla en una funda para prevenir la exposición innecesaria al sol, rasguños u otro tipo de desgaste.

#### QUILLA

Powerbox:

Inserte el eje de la aleta en la caja de quilla y apriete el tornillo de la quilla Powerbox con sus arandelas de plástico y hierro firmemente. No utilice un destornillador eléctrico.

CAJA de los US o de la QUILLA

Inserte la quilla en la caja de quilla US, las patillas metálicas insertadas en la quilla fijarán la misma en la caja, enrosque firmemente el tornillo a la placa metálica. No utilice un destornillador eléctrico.

### IV. GUÍA DE AJUSTES

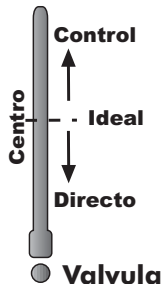
#### POSICIÓN DEL MÁSTIL

Para un funcionamiento óptimo y para todo tipo de uso, coloque el pie de mástil en el centro de la caja.

**El inicio es aconsejable con la base en el centro de la tabla.** En el caso de desear cambiar el rendimiento y funcionamiento de la tabla, puede mover la base hacia delante o hacia atrás en pequeños pasos (2-3 centímetros) - navegue y compruebe el resultado.

Al mover el pie de mástil hacia la parte delantera de la tabla aumentará el control de la misma: en maniobras, con condiciones "chopy", para días con vientos mas fuertes, mayor velocidad y planeo mas rápido cómodo y fácil.

Al mover el pie de mástil hacia la parte trasera de la caja, aumenta la vivacidad de la misma, se obtiene un mayor contacto con la tabla. Efectos: giros mas cerrados, respuesta más rápida, mas control en velocidad, más sensación.



#### QUILLAS

##### Tamaño de las Quillas -> Puesta a punto de las Quillas

Las tablas JP vienen equipadas con "las mejores quillas todo terreno, para abarcar todo el rango de uso de las tablas". A veces utilizando quillas mas grandes o mas pequeñas ocasionan una mejora en las prestaciones, la buena combinación de ellas con las velas, marcarán su estilo, preferencias personales y ajuste en función de las condiciones.

QUILLA GRANDE -

POSITIVO:

- + planeo mas rápido
- + Ceñida "upwind".
- + Comodidad (con poca potencia).

QUILLA GRANDE -

NEGATIVO:

- control (con demasiada potencia)
- velocidad punta
- maniobras.

QUILLA PEQUEÑA -

POSITIVO:

- + control y comodidad
- + Velocidad punta
- + Giros rápidos y maniobras firmes
- + Respuesta rápida

QUILLA PEQUEÑA -

NEGATIVO:

- planeo inmediato
- poder en ceñida "upwind"
- Derrapes con vientos ligeros.

## Posición de las Quillas de Olas

Efectos generales al cambiar la posición de la quilla:

Adelantada - positivo:  
+ Planeo inmediato  
+ ceñida "upwind"  
+ Comodidad (con poca potencia)

Adelantada - negativo:  
- control (quizá demasiado "nerviosa")  
- velocidad punta

Retrasada - positivo:  
+ Comodidad en línea recta  
+ Control  
+ Velocidad punta  
+ Control con velocidad punta

Retrasada - negativo:  
- planeo inmediato  
- ceñida "upwind"  
- giros precisos  
- derrapes "spin out"

AL MOVER LA QUILLA DE FORMA MÁS PRONUNCIADA, MAS CLARO APRECIARÁ USTED SUS EFECTOS.

Nota: El mejor funcionamiento para todo uso se encuentra en el centro de la caja.

Nota: COMIENCE COLOCANDO SU QUILLA CENTRADA.

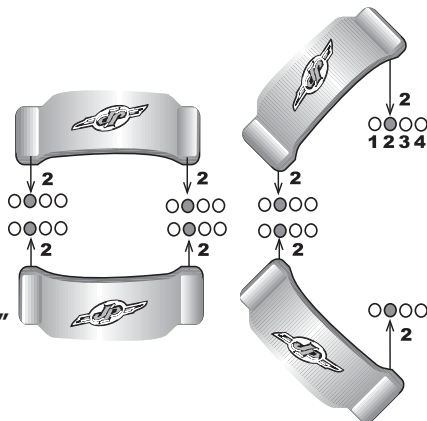
En el caso de desear cambiar el rendimiento y funcionamiento de la tabla, mueva la quilla hacia adelante o hacia atrás en pequeños pasos (2-3 centímetros) - navegue y compruebe el resultado.

## POSICIÓN DE LAS FIJACIONES PARA LOS PIES

### INTERIOR (centro) o EXTERIOR (canto)?

- Para un funcionamiento orientado al freeride (nivel avanzado) las fijaciones se colocarán en la posición más cercana al canto de la tabla
- Para maniobras, para freestyle, para aprender o para un uso mas todo-terreno, deben colocarse más hacia el interior de la tabla.

POSICIÓN DE LA FIJACIÓN- QUE AGUJERO ?



(Contando los agujeros desde la popa de la tabla):

1r agujero: Directo > "Velocidad, Maniobra Radical"

**2do agujero: Recomendado > "El Mejor Funcionamiento General"**

3er agujero: Fácil en general > "Control y Prestaciones"

4to agujero: Reserva > "Fácil Control"

**Nota: 2do agujero – posiblemente la mejor elección "estándar" y para todo uso.**

Pero, su sensación, sus preferencias y su estilo personal son más importantes.

Al mover la fijación hacia atrás:

- Aumentará el rendimiento y la vivacidad.
- Precisión al cantar la tabla.
- Navegación más exacta y precisa.

Al mover la fijación hacia adelante:

- De forma pasiva, planeo mas rápido.
- Más control (peso delantero - > control pasivo).
- Navegación más suave (en fuertes vientos o condiciones con chop).
- Giros más fáciles y control en maniobras.

Si usted desea cambiar el rendimiento de su tabla siempre hágalo moviendo ambas fijaciones, la delantera y la trasera.

Los navegantes más altos utilizan un área mas ancha, su posición estándar es:

Fijación trasera: 2do agujero.

Fijación delantera: 3er agujero.

## V. AUSTRALIA - GARANTÍA LIMITADA

Cada producto JP-Australia es sometido a severos exámenes de control de calidad antes de salir a la venta y los mismos están respaldados por la amplia póliza de garantía que se encuentra a continuación, con la excepción de las tablas de grado B y C.

JP- Australia, garantiza que este producto cuando sea comprado de un distribuidor JP- Australia autorizado, estará libre de defectos en los materiales y confección, por el periodo de (1) año desde la fecha de compra del cliente original. Esta garantía es exclusivamente a favor del cliente original no pudiendo ser traspasada a otros.

Esta garantía no se aplica a las tablas del grado B y C, dichas tablas no poseen garantía de ninguna clase ni expresa ni implícita y el comprador de las mismas aceptara esta condición como tal.

Para cualquier reclamo de garantía, se requerirá una prueba de la compra del producto en un distribuidor JP-Australia autorizado. En caso de no poder especificar la fecha de compra del mismo, JP-Australia tomara una determinación basándose en la fecha de la última vez que se fabrico dicho modelo, o en el estado del producto a reclamar.

Si tiene alguna duda o pregunta acerca de los límites de la garantía de los productos JP-Australia o acerca del procedimiento para realizarlas por favor contáctese con JP-Australia a la siguiente pagina web . El Centro de Garantías JP-Australia determinara si el producto esta cubierto por dicha garantía limitada. En el caso de estar cubierto, solo JP-Australia si lo considera necesario, reparara o reemplazara el producto en cuestión.

Todas las devoluciones por garantía deben ser hechas a través de un dealer JP autorizado dentro de los treinta días de encontrarse la falla. JP no aceptara devoluciones directas de los consumidores.

Cualquier reparación o reemplazo de cualquier producto bajo esta garantía limitada no incluye desgaste por uso, rayones o saltado de pintura, o cualquier daño causado por mal uso, abuso, reparaciones o modificaciones no autorizadas , la utilización de otras partes (quillas, fijaciones para los pies, etc.) que no sean JP-Australia originales, accidente, calor, exposición excesiva a la luz solar, manejo, mantenimiento o cuidado inapropiado; armado incorrecto, utilizado en comercio como en alquiler o escuelas de windsurf; o cualquier uso del producto que no este especificado en la lista de condiciones recomendadas publicada en la pagina web de JP-Australia: utilizado fuera del agua; cualquier golpe o impacto con un objeto duro o cualquier otro uso indebido.

LA PRECEDENTE GARANTÍA LIMITADA ES EXCLUSIVA Y EN LUGAR DE TODAS OTRAS GARANTIAS DE CALIDAD Y DESEMPEÑO, ESCRITAS, ORALES O IMPLÍCITAS Y TODAS OTRAS GARANTIAS, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTIA IMPLÍCITA, MERCANTIL O DE CONVENIENCIA PARA UNA CAUSA PARTICULAR SON POR LA PRESENTE RECHAZADAS. EN NINGUN CASO NEIL PRYDE SE VERA OBLIGADO A RESPONDER POR DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, CONSECUENTE, ESTATUTARIO, O EJEMPLAR, YA SEA EN EL CONTRATO, AGRAVIO, NEGLIGENCIA, ESTRUCTA RESPONSABILIDAD O POR OTRA PARTE incluyendo sin limitación, perdida de toda otra propiedad privada aparte de este producto, imposibilidad de uso de dicho producto, o de otra propiedad u otras perdidas económicas. JP-Australia no será responsable de contribuir o indemnizar, cualquiera sea la causa.

Algunas jurisdicciones no permiten limitaciones de tiempo en cuanto a la duración de una garantía limitada implícita y/o la exclusión o limitación de daños accidentales o consecuentes, por lo tanto la limitación y exclusión mencionada anteriormente no corresponde para ciertos clientes. Las obligaciones de JP-Australia para con la garantía son limitadas, y en gran parte permitidas por la ley, como están provistas en la "Garantía Limitada" de JP-Australia. Esta Garantía Limitada le da derechos legales; usted también puede tener otros derechos, los cuales varían de una jurisdicción a la otra.

## ⚠ WARNING

安全のために必要な以下の内容に同意できない場合、この商品の使用を禁じます。また以下の内容は不定期に変更されることがあります。最新の情報をアップデートするために、絶えず JP オーストラリアのホームページ [www.jp-australia.com](http://www.jp-australia.com) をご覧ください。

使用者が 18 歳以下の場合、両親または保護者に以下の警告やインストラクションに関する項目とユーザーマニュアルを読んでもらう必要があります。レッスンを受け、インストラクターかマニュアルを読んだ者の監督下でしかこの製品を使用できません。

この製品にはその使用に伴い、予期せぬ危険が起こる可能性があります。この製品の使用いかに関わらず、いかなる製品破損や人身事故に関して、使用方法の正否にかかわらず販売店には責任がありません。

- ・ ウィンドサーフィンは危険を伴うスポーツで、ウィンドサーフィンの道具は使用者自身や周りの人々に深刻な怪我を負わせ、または最悪の場合には死に至らしめる可能性があります。
- ・ ウィンドサーフィンを始める際にはそれを理解しなければなりません。
- ・ 未成年は必ず成人の監督者のもとでこの製品を使用してください。
- ・ 初心者はずっとレッスンを受けることを強くおすすめします。
- ・ 使用する前には常にジョイントやシート、ネジ、ストラップ、フィン、その他全般に擦れや引き裂けの兆しがないかどうかチェックしてください。
- ・ 擦れや引き裂けの兆しが見られた場合、ただちに使用をやめ、リペアやパーツ交換を行ってください。擦れや引き裂けに関する質問がある場合は、地元JPオーストラリア販売店にお問い合わせいただくか、ホームページ [www.jp-australia.com](http://www.jp-australia.com) をご覧ください。
- ・ フィンとフットストラップのネジがきちんと閉められていることを確認してください。
- ・ ボードとリグが正しく接続されていることを確認してください。
- ・ 出艇する前には必ずエアバルブが閉まっていることを確認してください。
- ・ ライダー自身や他の人が怪我をする可能性がある状態、ウィンドサーフィンのいかなるパーツを破損する可能性がある状態は絶対に避けてください。安全に自力で岸に帰って来られる状態を保ってください。
- ・ 海の状況やカレント、天気予報などコンディションに関して勉強し、そういった情報を出艇する前に必ず確認してください。オフショアやオンショアでセーリングする際には注意が必要です。
- ・ 初めてのポイントに行った場合、出艇する前にまずはそのポイントに慣れることを心掛けてください。危険なものがないかどうか、地元のライダーに訊ねましょう。
- ・ 遊泳者や小さな子供など、他のビーチ使用者に注意してください。ボードとリグを常にコントロールできる状態に保ち、ビーチや海上で風に吹かれて飛ばされないようにしてください。
- ・ 常に十分な浮力体をつけてください。ウェットスーツやUV効果のあるトップスなど、適正なスーツを身に付けて出艇してください。
- ・ 絶えず出艇あるいはビーチに戻ってくるタイミングを他の人に知らせてから出艇しましょう。ひとりでセーリングしないでください。
- ・ コンディションの変化（風が落ちる、風や波が上がるなど）に注意し、変化の兆しが見えたときには、常にビーチに戻ってください。
- ・ ビギナーのうちは自己の限界を超えるコンディションでウィンドサーフィンしないでください。
- ・ この製品を改造や変更しないでください。
- ・ この製品は海上でウィンドサーフィンすることだけを目的としてデザイン、製造されています。
- ・ この説明注意事項をこれからも参考にできるように保管しておいてください。

## II. JP オーストラリア - ケアとメンテナンスの情報

ボードを長持ちさせるには：

- ・ 使用時以外、ボードを太陽の元にさらさないでください。有害な太陽光線は色あせの原因になります。
- ・ 必ずJP Australia純正パーツとともにご使用ください。
- ・ 濡れたままのボードをバッグの中や通気性がよくない所に長期間保管しないでください。これによってボード表面が粒状に変形する可能性があります。
- ・ JPオーストラリア・フィンとフットストラップと合わせて使ってください。
- ・ フットストラップのネジはきちんと締めてください。ただし締め過ぎには注意が必要です。
- ・ 大きな加重がかかるフットストラップのネジはきちんと締められているか、定期的に点検する必要があります。
- ・ フィンを取り付ける前にフィンボックス内に砂が付いていないことを確認してください。
- ・ フィンボックスのネジはきつく締めてください。
- ・ ダメージによる穴がないかどうか定期的に点検してください。
- ・ 破損箇所を見つけた場合は、使用前に必ずその箇所を補修してください。
- ・ 衝撃によるボードのノーズクラッシュを防ぐためにJP純正のノーズプロテクターを使用してください。
- ・ 玩具として使用しないでください。

セーリングしている水の状態によって、レールやボトムが黄色く変色することがあります。これは白色部分が太陽によって変色したのではなく、水によって汚れたものです。車用の磨きクリームを使うことで元の状態に簡単に戻ります。



### III. ユーザーズガイド

#### 一般

JPオーストラリア専用のパーツやスペアパーツと合わせて使用してください。

#### フットストラップ

フットストラップはフットストラップ用のネジをきちんと締めて使用してください。『チューニングガイド』の項に従い正しい取り付け位置を選びます。電動ネジ回しを使用して取り付けないでください。

#### プレッシャーバルブ

エアバルブ（ジョイントボックスの近くにある）はボードの内外の気圧の違いを補うものです。（気圧差は気温の大きな変化や太陽の元にさらされた時に起ります）

- ・セイリングする前にバルブをしっかりと締めてください。
- ・その他の場合はバルブを弛めておいてください。

**特に重要：飛行機でボードを運ぶ際には必ずバルブを開いてください！**

太陽光線や傷、擦れを防ぐため、ボードはボードバッグに入れて保管してください。

#### フィン

##### パワーボックス：

フィンベース部をフィンボックスに挿入し、プラスチックと金属製のワッシャーを噛ませてから、パワーボックス・フィン・スクリューを締めます。

電動工具を使用しないでください。

##### USフィンボックス：

ボードのテイル部分のボトムにあるUSフィンボックスにフィンのベース部を差し込み、フィン用ネジとプレートでフィンを固定します。

電動工具を使用しないでください。

### IV. チューニングガイド

#### マストポジション

オールラウンドなパフォーマンスを求める場合、マストフットはマストボックスの中央にセッティングしてください。

コツ：まずボックスの中央にマストフットを取り付けます。ボードのパフォーマンスを変えたいときは、マストフットの位置をわずかに（2、3cm）前後させ、セイリングしてその効果を試します。

ボックス内でマストフットをノーズ寄りに移動するとコントロール性が高まります。例：波やチョップのあるコンディション、強風、快適にセイリングしたいとき、素早く楽にプレーニングしたいとき。

ボックス内でマストフットをテイル寄りに移動するとスポーティな走りになり、ボードをダイレクトに足に感じられるようになります。効果：タイトなターンができる、反応力がアップする、ルーズな乗り心地が味わえる。

#### フィン

##### フィンサイズ→フィンのチューニング

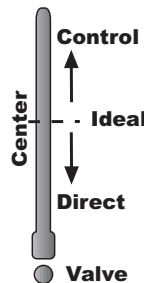
JP ボードにはボードの使用適応コンディションでオールラウンドに使える最高のフィンをセットにしています。しかし使用セイルの大きさ、好み、スタイル、コンディションによっては純正より小さいものや大きいフィンの方が適する場合があります。

大きなフィンの利点：  
+（素早い）プレーニング力  
+アップウインド性能  
+快適な乗り心地（ワグ・セイル時）

大きなフィンの欠点：  
-コントロール性（オバー・セイル時）  
-トップスピード  
-マニユーブ

小さいフィンの利点：  
+コントロール性と快適な乗り心地  
+トップスピード  
+タイトなターンとマニユーブ  
+ルーズさ、反応力

小さいフィンの欠点：  
-プレーニング力  
-アップウインド性能  
-スピンアウト（微風時）



## ウェイブフィンの位置

フィンを動かすことによる一般的な効果：

前へ移動 - 利点：

- +プレニング力
- +アップウインド性能
- +タイトなターンとジャイブ

前へ移動 - 欠点：

- コントロール性（回転性が
- 高すぎてトリムが難しい）
- トップスピード

後ろへ移動 - 利点：

- +快適に直線を走れる
- +コントロール性
- +トップスピード
- +トップスピード時に快適
- +MIXモード時のカビング性能

後ろへ移動 - 欠点：

- プレニング力
- アップウインド性能
- タイトなターンとジャイブ
- スピニアウト

フィンを大きく移動すれば、大きな効果が出ます。

コツ：オールラウンドな性能はフィンボックスの中央にフィンをセットしたときが最も高められます。

コツ：フィンの位置はまず中央に取り付けチューニングを開始してください。

パフォーマンスに変化をもたせたい時はフィンをわずかに（1、2cm）前後させ、セーリングしてその効果を試します。

## フットストラップの位置

内側（中央寄り）の位置か外側（レールより）の位置を使うか？

- ・パフォーマンス重視のフリーライド（上級者）には外側のストラップ（レールに近いプラグを使用）の位置を
- ・マニューバ志向やフリースタイル、練習中のセイラー、オールラウンドセイラーは中央寄り（センターに近いプラグを使用）の位置を

ストラップの位置 - どの穴を使うか？

（テイルから数えて）：

- 1番目：ダイレクト >スピード、ラディカルなマニューバ向き
- 2番目：推奨位置 >総合的にパフォーマンスが高い
- 3番目：オールラウンド向き >コントロール性を重視した位置
- 4番目：予備 >コントロール性を非常に重視した位置

コツ：2番目の穴がスタンダードにしてオールラウンドな位置

個人の感覚や好み、スタイルに応じて選ぶことが大切です。

ストラップを後ろに移動する：

- ・パフォーマンスを増長させスポーティな走りに
- ・ハードなカービングやタイトなターンが可能に
- ・より敏しような走りに

ストラップを前に移動する：

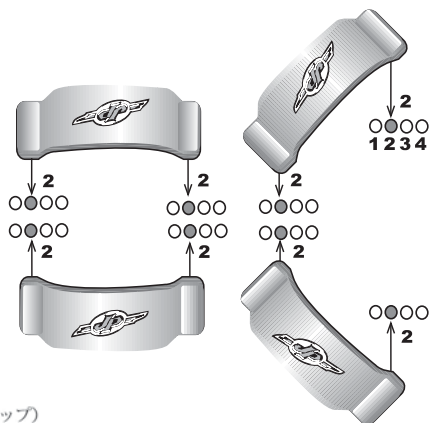
- ・プレニング力がアップ
- ・コントロール性能のアップ（重量バランスが前寄り→ボードコントロール性アップ）
- ・スムーズな乗り心地に（強風やチョッピーなコンディションで）
- ・ジャイブしやすくマニューバでのコントロール性のアップ

ストラップの位置を変えることによってパフォーマンスを変化させるときには、必ず前ストラップ/後ろストラップの両方を同時に動かしてください。

背の高いセイラーはスタンスを広くするので『スタンダード』の位置か『オールラウンド』の位置にします。

後ろストラップ：2番目

前ストラップ：3番目





## V. JPオーストラリア 限定保証

すべてのJPオーストラリアの製品は出荷前に厳密な品質管理テストを行い、B級またはC級のボードを除き、それに基づいて保証ポリシーを設定しています。

JP オーストラリアはユーザーが本製品を JP オーストラリア指定販売店から 購入した場合、新品製品の購入日(購入時に発行した領収書に基づく)から1年以内に、第一購入者が使用した場合に限り、素材や製造過程の不具合によって生じた欠陥を無償で保証します。この保証は最初の購入者のみに有効であり、譲渡することはできません。この保証はB級あるいはC級のボードには適応されません。B級あるいはC級のボードは一切の保証がなく、購入者は購入時の状態をすべて受け入れることが条件として販売されたものです。

ユーザーが限定保証を受けるには、JP オーストラリア指定販売店から購入した裏付けが必要です。購入日が確定できない場合、JP オーストラリアは特定モデルの最終製造年やその製品の状況に基づいて決定します。

JP オーストラリア限定保証または保証請求手続きについてのご質問は、地元 JP オーストラリア販売店か JP オーストラリアのホームページ [www.jp-australia.com](http://www.jp-australia.com)、にお問い合わせください。JP オーストラリア保証センターは当製品が本限定保証の対象となるかを判定します。対象となる場合、JP オーストラリアはその単独の選択により、問題の製品を修理 または交換いたします。

保証システムに基づくすべての返却は、欠損が生じてから30日以内にJP指定販売店を通じて行われなければなりません。

JPでは消費者の皆様からの直接の返却は受け付けておりません

本限定保証に基づく製品の修理または交換は、擦り傷やへこみ、ペンキの剥がれを含む通常の損傷、あるいは誤用や悪用、不正な改造や修理、JPオーストラリアボードとセットで販売されていた物以外のパーツ（フィンやフットストラップなど）との使用、事故、熱、太陽光線に長時間放置した際に起こる損害、不当な取り扱いや収納又はメンテナンス、不適切なセッティング、商業目的での使用、レンタルやレッスン目的での使用、リーフレイクや波のあるコンディションでの使用、固い物への打撃や衝撃、水上以外での使用、その他無責任な使用に起因する損傷には適用されません。推奨できないコンディションのリストについてはJPオーストラリアのホームページ [www.jp-australia.com](http://www.jp-australia.com)をご覧ください。

前述の限定保証は独占的な保証であり、これまでに記述、口述、もしくは暗示された他の全ての保証に取って代わり、同時に、市販性や特定目的への適合性に対する保証を含めた他の全ての保証は破棄されます。JP オーストラリアは、本製品以外の資産の損失や本製品や他資産の消費に生じた損失、あるいはその他の経済的損失を含めて、いかなる特殊損害、間接的損害、付随的損害、結果的損害、法的損害、もしくは機能的損害に対しても、それが契約に基づくものか、不法行為や過失があったかどうか、厳正な負債であったかどうかに関係なく、一切責任を負わないものとします。

一部の管轄区域では、暗示された保証の有効期間の制限や、付随的又は結果的損害の排除や制限が認可されず、上記の制限および除外事項が一部のユーザーには適用されない場合があります。あらゆる保証の下でのJPオーストラリアの責務は、法律が許す最大限の範囲の中で、JPオーストラリア限定保証が規定するものに限定されます。この限定保証は特定の法的権利を付与するものであり、区域によっては異なる可能性があります。

